

**FLUKE**®

# 753/754

Documenting Process Calibrators

**Guida ai prodotti**

## **GARANZIA LIMITATA E LIMITAZIONE DI RESPONSABILITÀ**

Si garantisce che questo prodotto Fluke sarà esente da difetti di materiale e fabbricazione per 3 anni (1 anno per il cavo e la pinza) a decorrere dalla data di acquisto. La garanzia non copre i fusibili, le pile o danni da incidenti, negligenza, cattivo uso o condizioni di utilizzo o manipolazione anomale. I rivenditori non sono autorizzati a offrire alcun'altra garanzia a nome della Fluke. Per richiedere assistenza durante il periodo di garanzia, inviare il misuratore difettoso al più vicino centro autorizzato di assistenza Fluke, con una descrizione del problema.

QUESTA GARANZIA È IL SOLO RIMEDIO A DISPOSIZIONE DELL'ACQUIRENTE. NON VIENE OFFERTA NESSUN'ALTRA GARANZIA, NÉ ESPRESSAMENTE NÉ IMPLICITAMENTE, QUALI LE GARANZIE DI IDONEITÀ PER UNO SCOPO SPECIFICO. LA FLUKE NON SARÀ RESPONSABILE DI NESSUN DANNO O PERDITA SPECIALI, INDIRETTI O ACCIDENTALI, DERIVANTI DA QUALUNQUE CAUSA O TEORIA. Poiché in alcuni Paesi non sono permesse esclusioni o limitazioni di una garanzia implicita o dei danni incidentali o indiretti, questa limitazione di responsabilità potrebbe non riguardare l'acquirente.

Fluke Corporation  
P.O. Box 9090  
Everett, WA 98206-9090  
U.S.A.

Fluke Europe B.V.  
P.O. Box 1186  
5602 BD Eindhoven  
The Netherlands

# Indice

<b>Titolo</b>	<b>Pagina</b>
Introduzione .....	1
Per rivolgersi a Fluke.....	1
Informazioni sulla sicurezza .....	2
Operazioni preliminari .....	3
Accessori standard.....	4
Caratteristiche di funzionamento .....	6
Prese di ingresso e di uscita.....	6
Pulsanti.....	8
Batteria.....	10
Lingue del display .....	11



## Introduzione

I Documenting Process Calibrator 753 e 754 (il prodotto) sono strumenti portatili, alimentati a batteria che misurano e alimentano parametri elettrici e fisici. Inoltre, il modello 754 consente di utilizzare le funzioni di base del comunicatore HART® se utilizzato con il trasmettitore compatibile con HART. Vedere il Manuale per l'utente modalità HART 754 per le istruzioni sull'uso delle funzioni di comunicazione di HART.

Il prodotto consente di risolvere i problemi, calibrare, verificare e documentare le attività eseguite sugli strumenti di processo.

### Nota

- *Tutte le figure nel presente manuale mostrano il modello 754.*
- *Per ulteriori istruzioni e informazioni, vedere il Manuale d'uso 753/754 sul CD del prodotto.*

## Per rivolgersi a Fluke

Per contattare Fluke, chiamare uno dei seguenti numeri di telefono:

- Supporto tecnico USA: 1-800-44-FLUKE (1-800-443-5853)
- Calibrazione/Riparazione USA: 1-888-99-FLUKE (1-888-993-5853)
- In Canada: 1-800-36-FLUKE (1-800-363-5853)
- In Europa: +31 402-675-200
- In Giappone: +81-3-3434-0181
- A Singapore: +65-738-5655
- Da tutti gli altri Paesi: +1 425 446 5500

Oppure visitare il sito web della Fluke all'indirizzo [www.fluke.com](http://www.fluke.com).

Per registrare il prodotto, andare al sito <http://register.fluke.com>.

Per visualizzare, stampare o scaricare gli ultimi aggiornamenti del manuale, visitare <http://us.fluke.com/usen/support/manuals>.

La versione di prova software più aggiornata di DPCTrack2 può essere scaricata all'indirizzo

[www.fluke.com/DPCTrack](http://www.fluke.com/DPCTrack). Per ulteriori informazioni, vedere "Comunicazione con il PC".

Gli accessori per i modelli 753/754 sono reperibili all'indirizzo [www.fluke.com/process\\_acc](http://www.fluke.com/process_acc).

## Informazioni sulla sicurezza

### Avvertenza

Per impedire lesioni personali, usare il prodotto solo come specificato onde evitare di compromettere la protezione fornita dal prodotto.

Per prevenire scosse elettriche, incendi o infortuni personali:

- Prima di usare il prodotto, leggere tutte le informazioni sulla sicurezza.
- Leggere attentamente tutte le istruzioni.
- Utilizzare esclusivamente sonde, cavetti di prova e adattatori con valori di tensione e amperaggio e della categoria di misura (CAT) adeguati alla misura da eseguire.
- Prima di azionare il prodotto, la batteria deve essere bloccata in posizione.
- Per evitare misure inesatte, sostituire la batteria quando compare l'indicatore di carica insufficiente.

- Non applicare una tensione maggiore di quella nominale tra i terminali o tra un terminale e la terra.
- Limitare l'utilizzo alla categoria di misura e ai valori nominali di tensione o amperaggio specificati.
- Non superare il valore nominale della categoria di misura (CAT) del singolo componente con il valore nominale più basso di un prodotto, una sonda o un accessorio.
- Per accertarsi che lo strumento funzioni correttamente, misurare prima una tensione nota.
- Non toccare tensioni > 30 V c.a. valore efficace, 42 V c.a. picco oppure 60 V cc.
- Non usare lo strumento in presenza di gas esplosivi, vapore oppure in ambienti umidi.
- Non usare il prodotto se è danneggiato, disabilitarlo subito.
- Non utilizzare lo strumento se funziona in modo anomalo.
- Tenere le dita dietro le apposite protezioni situate sulle sonde.
- Rimuovere tutte le sonde, i cavetti di prova e gli accessori che non sono necessari alla misura da eseguire.

- **Utilizzare solo sonde, cavetti di prova e accessori della stessa categoria di misura e con gli stessi valori nominali di tensione e amperaggio dello strumento.**
- **Collegare il cavetto di prova comune prima del cavetto di prova sotto tensione e rimuovere quest'ultimo prima del cavo di prova comune.**
- **Utilizzare solo sonde di corrente, cavetti di prova e adattatori forniti con lo strumento.**
- **Evitare il contatto delle sonde con una sorgente di tensione quando i cavetti di prova sono collegati ai terminali di corrente.**
- **Utilizzare solo cavi con valori nominali di tensione appropriati.**
- **Non utilizzare i cavetti di prova se hanno riportato danni. Esaminare i cavetti e verificare che l'isolamento sia integro, che non vi sia metallo esposto e che non sia visibile l'indicatore di usura. Verificare la continuità dei cavetti.**
- **Esaminare il contenitore esterno prima di utilizzare lo strumento. Verificare che non vi siano incrinature e che non manchino parti di plastica. Controllare attentamente l'isolamento attorno ai terminali.**

### ***Operazioni preliminari***

Dopo aver rimosso il prodotto dalla confezione, caricare la batteria per 8 ore (se la batteria è esterna al prodotto, caricarla per 5 ore). Per ulteriori informazioni, vedere la sezione relativa alla "batteria" nel *Manuale d'uso 753/754*. Quando la batteria si trova all'interno del prodotto, la ricarica avviene se il prodotto è spento.

## Accessori standard

Gli elementi forniti con il prodotto sono mostrati nella Figura 1.

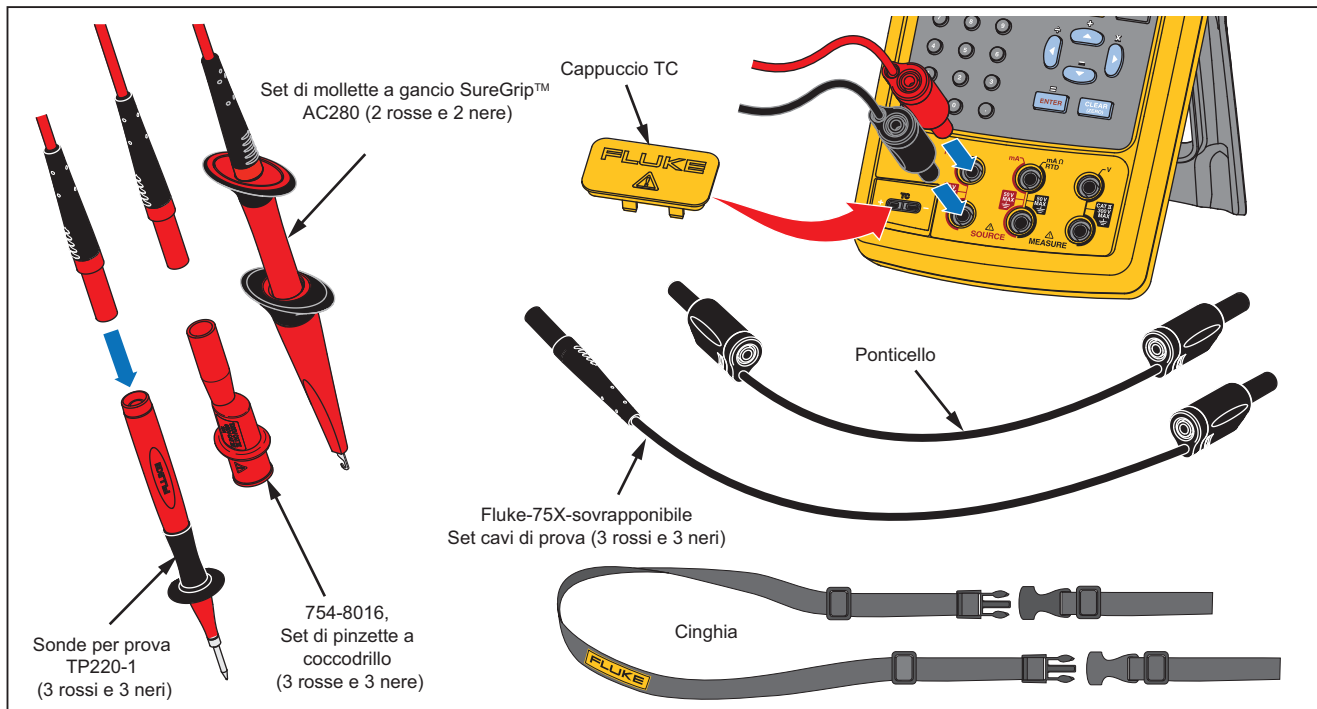
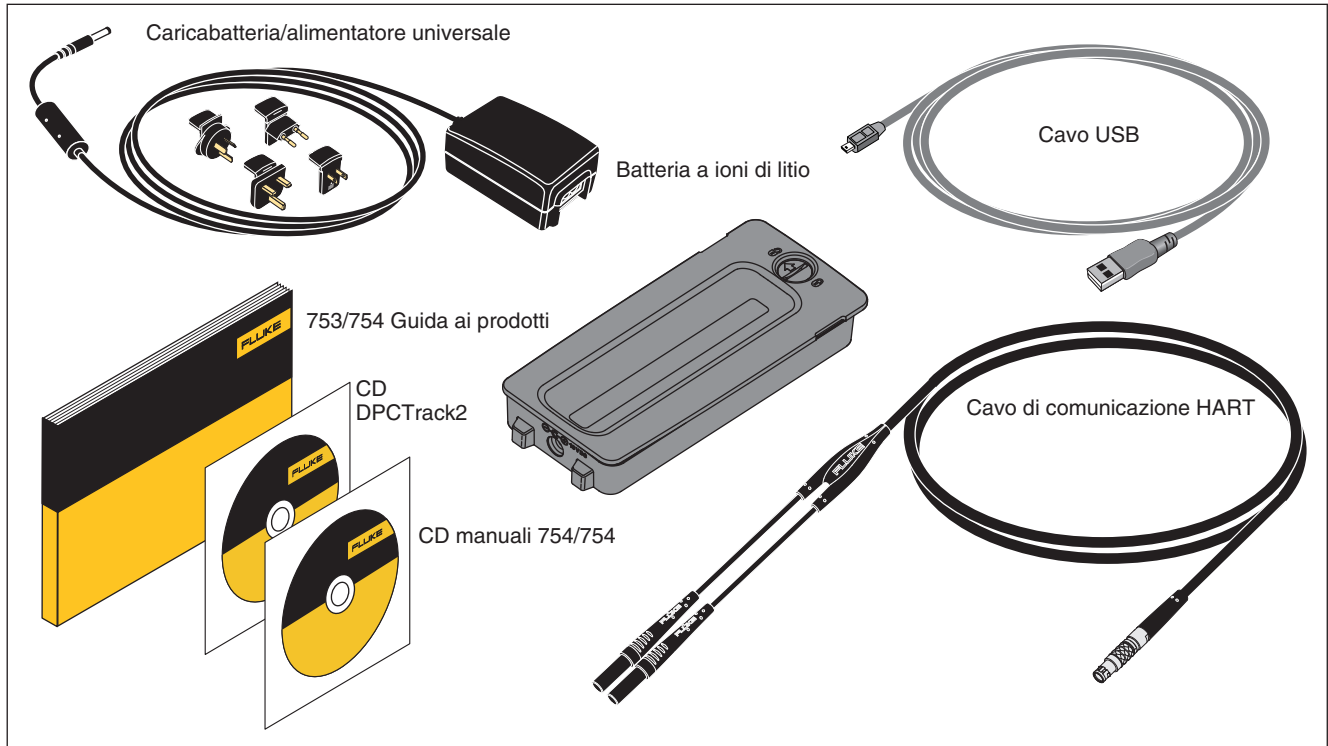


Figura 1. Accessori standard





**Figura 1. Dotazione standard (segue)**

gku02f.eps

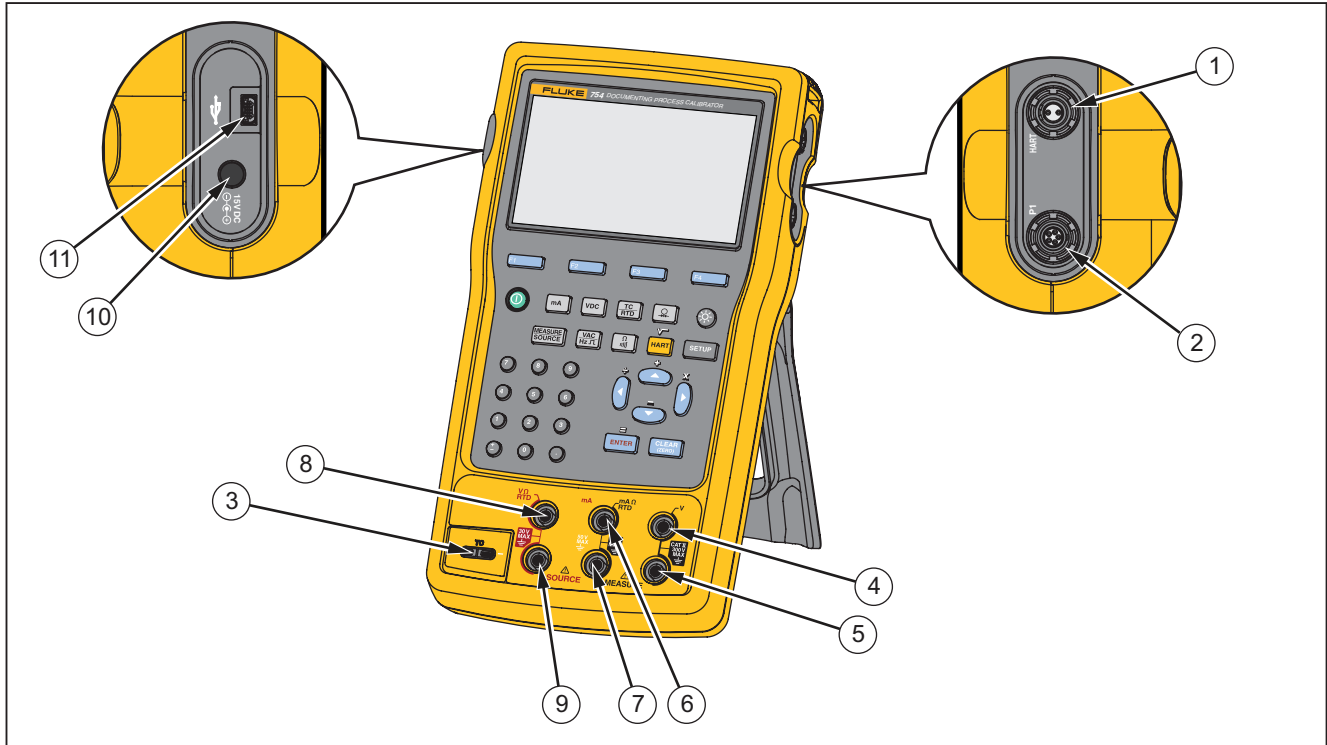
## Caratteristiche di funzionamento

### Prese di ingresso e di uscita

La figura 2 mostra i connettori e le prese di ingresso e di uscita. Il loro uso è spiegato nella Tabella 1.

**Tabella 1. Prese di ingresso/uscita e connettori**

N.	Denominazione	Descrizione
①	Presa HART (solo 754)	Collega il prodotto ai dispositivi HART.
②	Connettore per il modulo di pressione	Collega il prodotto a un modulo di pressione.
③	Ingresso/uscita TC	Presa per misurare o simulare le termocoppie. Vi si può collegare un miniconnettore polarizzato per termocoppie, a lame piatte polarizzate distanti 7,9 mm (0,312 poll.) da centro a centro.
④,⑤	⚠ Prese MEASURE V	Prese di ingresso per misurare tensione, frequenza, o per i termoresistori (RTD) a tre o a quattro fili.
⑥,⑦	⚠ Prese per termoresistori SOURCE mA, MEASURE mA $\Omega$	Prese per generare o misurare corrente, misurare resistenza e RTD e alimentare la potenza loop.
⑧,⑨	⚠ Prese SOURCE V $\Omega$ RTD	Prese di uscita per generare tensione, resistenza, frequenza e per simulare RTD.
⑩	Presa per caricabatteria	Presa per caricabatteria/alimentatore universale (denominato caricabatteria nel presente manuale). Utilizzare il caricabatteria per lavori al banco per cui sia disponibile alimentazione di rete in ca.
⑪	Porta USB (tipo 2)	Consente di collegare il prodotto a una porta USB del PC.
















**Figura2. Prese di ingresso/uscita e connettori**

gks05f.eps











**Pulsanti**

La Tabella 2 riporta le funzioni dei pulsanti del prodotto. I tasti funzione sono i quattro (F1-F4) pulsanti blu sotto il display. Le loro funzioni sono definite dalle didascalie che appaiono sopra di essi durante il funzionamento. In questo manuale, le didascalie dei tasti funzione e il testo sul display sono evidenziati in grassetto: ad esempio, **Selezioni**.

**Tabella 2. Pulsanti**

<b>Pulsante</b>	<b>Descrizione</b>
	Accende e spegne il prodotto.
	Seleziona la funzione di misura o di generazione della corrente in mA. Per attivare/disattivare la corrente di anello, entrare in modalità di impostazione, accessibile tramite il tasto Setup.
	Seleziona la funzione della tensione cc in modalità MISURAZ. o in modalità SORGENTE.
	Seleziona le funzioni di misurazione o di generazione termocoppia (TC) o termoresistore (RTD).
	Seleziona la funzione di misurazione o generazione della pressione.
   	Tasti funzione Eseguono la funzione specificata dalla didascalia sovrastante visualizzata sul display.
	Regola l'intensità di retroilluminazione (tre livelli).
	Attiva e disattiva la modalità Imposta in cui si possono modificare i parametri di funzionamento.
 (754)  (753)	(754) Consente di spostarsi tra la modalità di comunicazione HART e il funzionamento analogico. In modalità Calcolatore, questo tasto fornisce la funzione di radice quadrata. (753) Consente di regolare la gamma del prodotto.

**Tabella 2. Pulsanti (cont.)**

Pulsante	Descrizione
	<p>Premere  o  per aumentare l'intensità di visualizzazione. Premere  o  per ridurre l'intensità (sei livelli).</p> <p>Permettono di selezionare una voce fra quelle elencate.</p> <p>Servono a aumentare o ridurre il livello generato, in modalità SORGENTE, quando si usa la funzione di variazione a gradini.</p> <p>In modalità Calcolatore, consentono di utilizzare funzioni aritmetiche (+ - ÷ ×).</p>
	<p>Consente di annullare un'immissione di dati parziale o richiede il valore di uscita quando si trova nella modalità SORGENTE. Quando si usa un modulo pressione, consente di azzerare la relativa indicazione.</p>
	<p>Consente di completare un'immissione numerica quando è impostato un valore di generazione oppure di confermare la selezione effettuata in un elenco. In modalità Calcolatore, funge da simbolo aritmetico dell'uguale (=).</p>
	<p>Consente di spostarsi tra le funzioni di resistenza e continuità in modalità MISURAZ. o di selezionare la funzione resistenza in modalità SORGENTE.</p>
	<p>Consente di spostarsi tra le funzioni di tensione ca e frequenza in modalità MISURAZ. o di selezionare la frequenza di uscita in modalità SORGENTE.</p>
<p>Tastierino numerico</p>	<p>Utilizzato quando è necessario immettere caratteri numerici.</p>
	<p>Consente di passare nell'ordine alle modalità MISURAZ., ORIGINE e MISURAZ./ORIGINE.</p>

## Batteria

La Figura 3 mostra come sostituire la batteria. La batteria può essere ricaricata sia all'interno che all'esterno del prodotto con l'apposito caricabatterie.

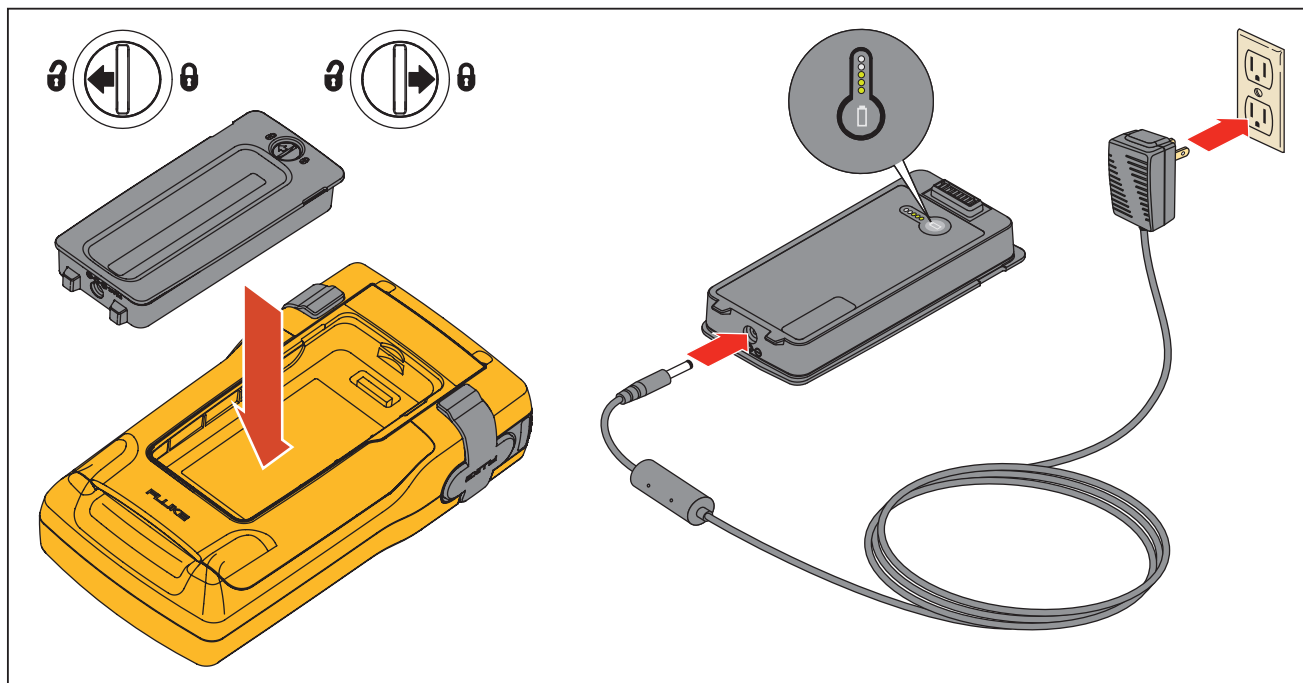


Figura 3. Rimozione della batteria e uso del caricatore

## **Lingue del display**

Il prodotto mostra le informazioni in cinque lingue:

- Inglese
- Francese europeo
- Italiano
- Tedesco
- Spagnolo

Per cambiare la lingua del display:

1. Premere **SETUP**.
2. Premere **F3** due volte.
3. Premere **▼** tre volte.
4. Premere **ENTER**.
5. Premere **▲** o **▼** per evidenziare la lingua desiderata.
6. Premere **ENTER** per confermare la selezione. La lingua scelta sarà quella predefinita all'accensione.
7. Premere **SETUP** per uscire dalla modalità Imposta.

